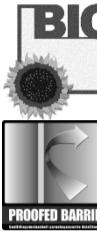


1	DE Montage- und Bedienungsanleitung	EN Assembly and operating instructions	FR Instructions de montage et d'utilisation	ES Instrucciones para el montaje y la operación	NL Montage- en gebruiksaanwijzing	PL Instrukcja montażu i obsługi
	FÜLLSTANDSANZEIGER	LEVEL GAUGE	JAUGE	INDICADOR DE NIVEL	VULNIVEAU-INDICATOR	WSKAÑIK POZIOMU NAPEŁNIENIA
	ZU DIESER ANLEITUNG	ABOUT THESE INSTRUCTIONS	À PROPOS DE CETTE NOTICE	ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES	OVER DEZE HANDLEIDING	O TEJ INSTRUKCJI
	<p>Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes. Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen. Während der gesamten Benutzung ist diese Anleitung beim Betreiber aufzubewahren. Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten. Nach DWA-A 791-1 muss jeder Tank mit einer Einrichtung zur Feststellung des Flüssigkeitsstandes versehen sein. Für Tanks von Batterietanksystemen müssen diese Einrichtungen einheitlich sein.</p>	<p>These instructions are part of the product. These instructions must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms. The operator must keep these instructions at hand while using the products. In addition to these instructions, please also observe national regulations, laws and installation guidelines.</p>	<p>La présente notice fait partie intégrante du produit. Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie. Cette notice doit être en possession de l'exploitant pendant toute la durée de l'utilisation. Outre cette notice, les prescriptions, lois et directives nationales doivent être respectées.</p>	<p>Estas instrucciones forman parte del producto. Para cumplir el uso previsto y conservar la garantía, estas instrucciones deben cumplirse y entregarse al usuario. El usuario debe conservar estas instrucciones durante toda la vida de uso del producto. Además de estas instrucciones deben observarse las normativas, leyes y normas de instalación nacionales vigentes.</p>	<p>Deze handleiding maakt deel uit van het product. Om het apparaat volgens de voorschriften te kunnen gebruiken en in verband met de garantie moet deze handleiding in acht worden genomen en aan de gebruiker worden overhandigd. Deze handleiding moet tijdens de gehele gebruiksduur door de gebruiker worden bewaard. Neem naast deze handleiding ook de nationale voorschriften, wetten en installatieregels in acht.</p>	<p>Niniejsza instrukcja stanowi część produktu. Aby eksploatować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem i zachować gwarancję, należy przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i przekazać ją użytkownikowi. Podczas całego okresu użytkowania instrukcja powinna być przechowywana u użytkownika. Poza instrukcją należy przestrzegać krajowych przepisów, ustaw i wytycznych dot. instalacji.</p>
	ALLGEMEINES	GENERAL	GÉNÉRALITÉS	GENERALIDADES	ALGEMEEN	OGÓLNE
	<p>Der Füllstandsanzeiger ist für alle drucklosen Tanks geeignet. Die Füllstandsbestimmung im Tank erfolgt nach dem Schwimmerprinzip. Die Anzeige des Flüssigkeitsstandes ist in der Ausführungen 0 bis 200 cm erhältlich. Geruchsdierte Ausführung</p>	<p>The level gauge is suitable for all unpressurised tanks. The level in the tank is determined according to the float principle. On the level gauge are available for displaying the level - 0 to 200 cm. Design that prevents odour escaping.</p>	<p>La jauge convient à tous les réservoirs hors pression. Le contenu du réservoir est déterminé en mesurant la hauteur de remplissage selon le principe du flotteur. L'affichage de la hauteur de remplissage sur la jauge est disponible dans les versions 0 à 200 cm. Version anti-odeur.</p>	<p>El indicador de nivel es adecuado para todo tipo de depósitos no presurizados. El nivel de llenado del depósito se determina según el principio de flotación. La indicación del nivel de llenado del indicador de nivel está disponible en versiones de 0 a 200 cm. Design inodoro.</p>	<p>De vulniveau-indicator is geschikt voor alle drukloze tanks. De niveaubepaling in de tank vindt plaats volgens het vlotterprincipe. De weergave van het vloeistofniveau op de vulniveau-indicator is leverbaar in de uitvoering 0 tot 200 cm. Geurbestendig ontwerp.</p>	<p>Wskaźnik poziomu napełnienia z nadaje się dla wszystkich bezciśnieniowych zbiorników. Poziom napełnienia w zbiorniku wyznacza się za pomocą pływalki. Wskaźnik poziomu płynu w wskaźnik poziomu napełnienia jest dostępny w wersjach od 0 do 200 cm (opcja 0 do 400 L, do 900 L). Wersja nieprzepuszczająca zapachów.</p>
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INTENDED USE	UTILISATION CONFORME	USO PREVISTO	BEOOGD GEBRUIK	UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	
<ul style="list-style-type: none"> Betriebsmedien Altöl Dieselkraftstoff FAME Harnstofflösung (AdBlue®) Heizöl Heizöl Bio Pflanzenöl Regenwasser andere wassergefährdende, nicht entzündbare Flüssigkeiten 	<ul style="list-style-type: none"> Operating media Waste oil Diesel fuel FAME Urea solution (AdBlue®) Fuel oil Fuel oil Bio Vegetable oil Rainwater other water-hazardous, non-flammable liquids 	<ul style="list-style-type: none"> Milieux Huiles usagées Diesel FAME Solution d'urée (AdBlue®) Fuel Fuel Bio Huiles végétales Eaux de pluie autres liquides non inflammables nocifs pour les eaux 	<ul style="list-style-type: none"> Medios de servicio Aceite usado Gasoil FAME Solución de urea (AdBlue®) Gasóleo de calefacción Gasóleo de calefacción ecológico Aceite vegetal Agua de lluvia otros líquidos contaminantes del agua no inflamables 	<ul style="list-style-type: none"> Bedrijfsmedia Afgewerkte olie Diesel FAME Ureum-oplossing (AdBlue®) Stookolie Bio-stookolie Plantairde olie Regenwater andere waterbedreigende niet brandbare vloeistoffen 	<ul style="list-style-type: none"> Czynniki robocze Zużyty olej Diesel FAME Roztwór mocznika (AdBlue®) Olej opałowy Olej opałowy Bio Oleje roślinne Deszczówka inne płyny niepalne niebezpieczne, mogące zanieczyszczać wodę 	
 <p>Eine Liste der Betriebsmedien mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation.</p>	You will find a list of operating media with descriptions, the relevant standards, and the country in which they are used on the Internet at www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation .	<p>Vous trouverez une liste des milieux avec indication de la désignation, de la norme et du pays d'utilisation sur Internet à l'adresse www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation.</p>	<p>Siempre hay disponible una lista de medios de servicio con los datos de la denominación, la norma y el país de uso en Internet en www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation.</p>	<p>Een lijst van bedrijfsmedia met opgave van de aanduiding, de norm en het gebruiksland vindt u op www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation.</p>	<p>Listę czynników roboczych z określeniem oznaczenia, normy oraz kraju użycia można znaleźć w Internecie pod adresem: www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation.</p>	
Einbauort	Installation location	Lieu d'installation	Lugar de montaje	Inbouwlocatie	Miejsce instalacji	
• Betrieb nicht im Freien	• not suitable for outdoor use	• ne convient pas à une exploitation en extérieur	• no para su uso al aire libre	• niet geschikt voor gebruik in de open lucht	• nie jest przystosowane do eksploatacji na wolnym powietrzu	
 AUFLAUFENDER, FLÜSSIGE BRENNSTOFFE WIE HEIZÖL: <ul style="list-style-type: none">sind gewässergefährdendsind entzündbare Flüssigkeiten der Kategorie 1, 2 oder 3können sich entzünden und Verbrennungen verursachenkönnen zu Sturz-Verletzungen durch Ausrutschen führen BRENN- UND KRAFTSTOFFE BEI WARTUNGSARBEITEN AUFFANGEN!	 WARNING Escaping, liquid fuels such as fuel oil: <ul style="list-style-type: none">are hazardous for waterare flammable category 1, 2 or 3 liquidscan ignite and cause burningcan cause injury through people falling or slipping Capture fuels during maintenance work!	 AVERTISSEMENT Combustibles et carburants fluides tels que le fuel qui s'écoulent : <ul style="list-style-type: none">sont dangereux pour les eauxsont des liquides inflammables de la catégorie 1, 2 ou 3sont inflammables et peuvent causer des brûlurespeuvent causer des blessures par chute ou glissement Récupérer les combustibles et les carburants pendant les travaux de maintenance !	 ADVERTENCIA ¡Salida de combustibles y carburantes líquidos: <ul style="list-style-type: none">son peligrosos para el medioambiente acuáticoson líquidos inflamables de la categoría 1, 2 o 3pueden inflamarse y causar quemaduras,pueden provocar lesiones por caídas causadas por resbalones ¡Durante los trabajos de mantenimiento, deben recogerse todos los combustibles y carburantes!	 WAARSCHUWING Uitlopende vloeibare brand- en motorbrandstoffen: <ul style="list-style-type: none">gevaar voor het aquatisch milieuzijn ontvlambare vloeistoffen van de categorie 1, 2 of 3kans op ontbranding en brandwondenkans op letsel door uitglijden Bij onderhoudswerkzaamheden brand- en motorbrandstoffen oppangen!	 OSTRZEŻENIE Wyciekające, płynne paliwa opałowe i napędowe: <ul style="list-style-type: none">stanowią zagrożenie dla wodysą cieczami palnymi kategorii 1, 2 lub 3mogą się zapalić i skutkować oparzeniamimogą skutkować urazami w wyniku poślizgnięcia i upadku Podczas prac konserwacyjnych należy zbierać wyciekające paliwa opałowe i napędowe!	
TECHNISCHE DATEN	TECHNICAL DATA	DONNÉES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	TECHNISCHE GEGEVENEN	DANE TECHNICZNE	
Umgebungstemperatur Messgenauigkeit Messbereiche Dicht bei Prüfdruck Ø Schwimmer	Ambient temperature Measurement accuracy Measurement range Leakproof at testing pressure Diameter of float	Température ambiante Précision de mesure Plages de mesure Etanche au contrôle de pression Ø flotteur	Temperatura ambiente Precisión de medición Rango de medición Estanco hasta presión de prueba Ø flotador	Omgevingstemperatuur Meetnauwkeurigheid Meetbereik Dicht bij testdruk Ø vlotter	Temperatura otoczenia Dokładność pomiaru Zakres pomiarowy (opcja 0 do 400 L, 0 do 900 L) Szczeńość dla ciśnienia kontrolnego Ø płytka	
Geeignet für überschwemmungsgefährdete Gebiete bis Überflutungshöhe 10 m.	Suitable for areas subject to flooding – flooding height 10 m.	Adapté aux espaces sujets à la submersion – Hauteur d'inondation 10 m.	Es adecuado para zonas con peligro de inundación - altura de inundación de 10 m.	Geschikt voor gebieden met overstromings-gevaar - Overstromingshoogte 10 m.	Nadaje się dla terenów zagrożonych zalaniem -do wysokości zalania 10 m.	
Werkstoff-Nr. Feder Werkstoff Schwimmer	Material no. of spring Material Float	XC 80 ABS PE-HD (weiß)	XC 80 ABS HDPE (blanc)	XC 80 ABS PE-HD (wit)	XC 80 ABS PE-HD (biały)	
LISTE DER ZUBEHÖRTEILE	LIST OF ACCESSORIES	ACCESOIRES	LISTA DE ACCESORIOS	LIJST VAN TOEBEHOREN	LISTA WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO	
Reduzierstück für Tanks AG 2 x IG 1 1/2 → Bestell-Nr. 15 289 00	Reducer G 2 M x G 1 1/2 F for tanks → Part no. 15 289 00	Réduction de réservoirs G 2 m x G 1 1/2 f → Réf. 15 289 00	Reducitor para depósitos G 2 macho x G 1 1/2 hembra → Nº de pieza 15 289 00	Reduceertuk voor tanks AG 2 x IG 1 1/2 → Bestellnr. 15 289 00	Redukcja dla zbiorników AG 2 x IG 1 1/2 → Nr art. 15 289 00	
AG G 1 1/2 Dichtung → Bestell-Nr. 25 520 44	Gasket → Part no. 25 520 44	Joint → Réf. 25 520 44	Junta → Nº de pieza 25 520 44	Afdichting → Bestellnr. 25 520 44	Uszczelka → Nr. art. 25 520 44	
AG G 2 Dichtung → Bestell-Nr. 25 521 54	Gasket → Part no. 25 521 54	Joint → Réf. 25 521 54	Junta → Nº de pieza 25 521 54	Afdichting → Bestellnr. 25 521 54	Uszczelka → Nr. art. 25 521 54	
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN	TECHNISCHE ÄNDERUNGEN	MODIFICATIONS TECHNIQUES	MODIFICACIONES TÉCNICAS	MODIFICATIONS TECHNIQUES	ZMIANY TECHNICZNE	
Alle Angaben in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sind die Ergebnisse der Produktprüfung und entsprechen dem derzeitigen Kenntnisstand sowie dem Stand der Gesetzgebung und der einschlägigen Normen zum Ausgabedatum. Änderungen der technischen Daten, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Abbildungen dienen illustrativen Zwecken und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.	All the information contained in this assembly and operating manual is the result of product testing and corresponds to the level of knowledge at the time of testing and the relevant legislation and standards at the time of issue. We reserve the right to make technical changes without prior notice. Errors and omissions excepted. All figures are for illustration purposes only and may differ from actual designs.	Toutes les indications fournies dans cette notice de montage et de service résultent d'essais réalisés sur les produits et correspondent à l'état actuel des connaissances ainsi qu'à l'état de la législation et des normes en vigueur à la date d'édition. Sous réserve de modifications des données techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les images sont représentées à titre d'illustration et peuvent différer de la réalité.	Toda la información contenida en estas instrucciones de montaje y funcionamiento es el resultado de nuestras pruebas del producto y se corresponden con nuestros conocimientos técnicos actuales, así como con el estado de la legislación y las normas correspondientes en la fecha de edición. Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos. Puede contener errores o erratas. Todas las ilustraciones tienen una finalidad meramente ilustrativa y pueden diferir del diseño real.	Toda la información contenida en estas instrucciones de montaje y funcionamiento es el resultado de nuestras pruebas del producto y se corresponden con nuestros conocimientos técnicos actuales, así como con el estado de la legislación y las normas correspondientes en la fecha de edición. Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos. Puede contener errores o erratas. Todas las ilustraciones tienen una finalidad meramente ilustrativa y pueden diferir del diseño real.	Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji montażu i obsługi przygotowano na podstawie wyników kontroli produktu. Są one zgodne z obecnym stanem wiedzy oraz stanem prawnym i właściwymi normami obowiązującymi w momencie wydania. Zmiany parametrów technicznych, błędy drukarskie i omyłki zastrzeżone. Wszelkie ilustracje służą celom wizualizacyjnym i mogą odbiegać od wersji rzeczywistej.	
ENTSORGEN	DISPOSAL	RECYCLAGE	ELIMINACIÓN	AFVALVERWIJDERING	UTYLIZACJA	
 Um die Umwelt zu schützen, dürfen öligetränkte Produkte nicht mit dem Hausmüll, in öffentlichen Gewässern oder Kanälen entsorgt werden. Das Produkt ist über örtliche Sammelstellen oder Wertstoffhöfe zu entsorgen.	To protect the environment, oil-saturated products may not be disposed of along with household waste or in public waters or sewage systems. The product must be disposed of via a local collection station or a recycling station.	Afin de protéger l'environnement, il est interdit d'éliminer des produits huileux avec les déchets domestiques, dans les eaux superficielles publiques ou dans les canalisations. Le produit doit être éliminé dans les centres de collectes ou les déchèteries locales.	Para proteger el medio ambiente, los productos empapados de aceite no se pueden eliminar con la basura doméstica, ni en los canales y alcantarillados públicos. Este producto debe eliminarse a través de los centros de recogida o las instalaciones de reciclaje municipales.	Om het milieu te beschermen mogen niet met het huisvuil meegegeven worden of in openbare wateren of in het riool worden geloosd. Het product dient via plaatselijke inzamelpunten of sorteercentra voor afval verwijderd te worden.	Ze względu na ochronę środowiska naturalnego produktów prześwinkowych olejem nie należy wyrzucać do śmieci domowych, zbiorników i cieków wodnych lub kanalów. Zużyty produkt należy oddać do miejscowego punktu utylizacji lub odzysku surowców wtórnego.	
GEWÄHRLEISTUNG	WARRANTY	GARANTIE	GARANTÍA	GARANTIE	REKOJMIA	
 Wir gewähren für das Produkt die ordnungsgemäß Funktion und Dichtheit innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraums. Der Umfang unserer Gewährleistung richtet sich nach § 8 unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen.	We guarantee that the product will function as intended and will not leak during the legally specified period. The scope of our warranty is based on Section 8 of our terms and conditions of delivery and payment.	Nous garantissons le fonctionnement conforme et l'étanchéité du produit pour la période légale prescrite. L'ampleur de notre garantie est régie par l'article 8 de nos conditions de livraison et de paiement.	Garantizamos el funcionamiento correcto y la estanqueidad del producto durante el periodo prescrito por ley. El alcance de nuestra garantía se recoge en el apartado 8 de nuestros Términos y condiciones de entrega y pago.	Wij garanderen voor het product de juiste werking en dichtheid binnen de wettelijk voorgeschreven periode. De omvang van deze garantie is beschreven in § 8 van onze leverings- en betalingsvoorwaarden.	Zapewniamy prawidłowe działanie i szczelność produktu w okresie wymaganym ustawą. Zakres rekojmia jest zgodny z § 8 naszych Warunków dostaw i płatności.	
MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE	MONTAJE	MONTAGE	MONTAŻ	
Vor der Montage ist das Produkt auf Transportsschäden und Vollständigkeit zu prüfen. DIE MONTAGE, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG IST VON EINMEN FACHBETRIEB VORZUNEHMEN. Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist eine fachgerechte Installation unter Beachtung der für Planung, Bau und Betrieb der Gesamtanlage gültigen technischen Regeln. Der Füllstandsanzeiger zeigt den Füllstand in cm an. In Deutschland ist eine Umrechnungstabelle von Füllhöhe (cm) in Volumen (L) in der Nähe des Tanks anzubringen oder für die Befüllung bereitzuhalten (maximalen Füllstand beachten).	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport. ASSEMBLY, START-UP AND MAINTENANCE HAS TO BE CARRIED OUT BY A SPECIALISED COMPANY. For the system to function as intended, it must be					

2	DE	EN	FR	ES	NL	PL
	LEGENDE	LEGEND	LÉGENDE	LEYENDA	LEGENDA	LEGENDA
(G)	<p>(A) Deckel mit Skala (B) Zeiger (C) Dichtung (D) Einschraubanschluss (E) Schwimmerseil (F) Schwimmer</p>	<p>(A) Cover with dial (B) Pointer (C) Gasket (D) Screw-in connection (E) Float cord (F) Float</p>	<p>(A) Couvercle avec graduation (B) Aiguille (C) Joint d'étanchéité (D) Raccord vissé (E) Câble du flotteur (F) Flotteur</p>	<p>(A) Esfera con escala (B) Indicador (C) Junta (D) Conexión rosada (E) Cable del flotador (F) Flotador</p>	<p>(A) Deksel met schaalverdeling (B) Wijzer (C) Afdichting (D) Schroefdraafluiting (E) Vlotterdraad (F) Vlotter</p>	<p>(A) Pokrywa ze skalą (B) Wskazówka (C) Uszczelka (D) Przyłącze z gwintem zewnętrznym (E) Linka pływaka (F) Pływak</p>
(G)	Montagehinweis	Assembly note	Remarque de montage	Indicaciones de montaje	Montageaanwijzing	Wskazówka montażowa
(H)	Vor Einbau des Füllstandsanzeigers muss geprüft werden, ob sich das Schwimmerseil leicht aus der Führung ziehen lässt und sich leicht wieder einzieht.	Before installing the level gauge, check whether the float cord can be pulled easily from the guide and that it also retracts easily.	Avant de monter la jauge, vérifier si le câble du flotteur peut être facilement retiré puis réintroduit dans le guide-câble.	Antes del montaje del indicador de nivel se debe comprobar si el cable del flotador se puede sacar con facilidad de la guía y si se puede volver a introducir fácilmente.	Voor inbouw van de vulniveau-indicator controleren of de vlotterdraad gemakkelijk uit de geleider kan worden getrokken en er gemakkelijk weer inglijdt.	Przed montażem wskaźnik poziomu napełnienia należy sprawdzić, czy linka pływaka pozwala się łatwo wyciągać z prowadnicy i czy pozwala się łatwo wciągać.
(I)	Montage bei leerem Tank	Installation in an empty tank	Montage avec un réservoir vide	Montaje con el depósito vacío	Montage bij lege tank	Montaż przy pustym zbiorniku
	<ul style="list-style-type: none"> Schwimmer am Schwimmerseil mit der Hand durch die Öffnung auf dem Tank einführen und langsam auf den Tankboden absenken. Schwimmer muss spürbar auf Tankboden auftreten. Einschraubanschluss des Füllstandsanzeigers mit aufgesetzter Dichtung (C) auf den Tank einschrauben. Ohne O-Ring (C) keine Geruchsdichtheit gegeben. Einbaulage senkrecht. 	<ul style="list-style-type: none"> Guide the float on the cord through the opening on the tank by hand and slowly let it drop to the bottom of the tank. The float must noticeably sit on the bottom of the tank. Insert the screw-in connection of the level gauge with gasket (C) into the tank. Without an O-ring (C) this setup will not be odour proof. Pay attention to the vertical installation position. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduire à la main le flotteur sur le câble du flotteur dans l'orifice du réservoir et le laisser descendre lentement au fond du réservoir. Vous devez remarquer que le flotteur est bien posé au fond du réservoir. Visser le raccord vissé de la jauge avec le joint (C) sur le réservoir. Le joint torique (C) assure l'absence d'odeur. Le montage doit s'effectuer à la verticale. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca el flotador enganchado al cable del flotador con la mano por la abertura del depósito y bájelo lentamente hasta el suelo del depósito. El flotador debe quedar claramente asentado sobre el suelo del depósito. Atornille la conexión rosada del indicador de nivel con la junta (C) montada en el depósito. Sin junta tórica (C) no hay estanqueidad del olor. Compruebe que no esté inclinado. 	<ul style="list-style-type: none"> Vlotter aan vlotterdraad met de hand door de opening op de tank voeren en langzaam op de tankbodem laten zakken. De vlotter moet merkbaar tegen de tankbodem komen. Schroefdraafluiting vulniveau-indicator met gemonteerde afdichting (C) op de tank schroeven. Zonder O-ring (C) geen geruichdheid. Let op verticale inbouwstand. 	<ul style="list-style-type: none"> Pływak zamocowany na lince pływakowej do otworu na zbiorniku i powoli opuścić na dno zbiornika. Pływak musi wyraźnie osiąść na dnie zbiornika. Wkręcić złącze z gwintem zewnętrznym wskaźnik poziomu napełnienia z nałożoną uszczelką (C) na zbiornik. Bez oringa (C) nie zostanie zapewniona szczelność i brak zapachu. Należy przestrzegać pionowej pozycji montażowej.
	Einstellung des maximalen Füllstandes bei leerem Tank	Adjusting maximum level on an empty tank	Réglage du niveau de remplissage maximum avec un réservoir vide	Ajuste del nivel de llenado máximo con el depósito vacío	Instelling maximaal vulniveau bij lege tank	Ustawienie maksymalnego poziomu napełnienia przy pustym zbiorniku
(J)	Nach erfolgter Montage	After installation	Une fois le montage effectué	Tras efectuar el montaje	Na de montage	Po wykonaniu montażu
	<ul style="list-style-type: none"> Deckel mit Skala verstehen, bis Zeiger mit dem ersten Strich (0 cm) übereinstimmt. Ermittlung oder Ablesen (aus Umrechnungstabelle) des maximalen Füllstandes. Am Füllstandsanzeiger maximalen Füllstand auf der Skala anzeichnen. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the cover with dial so that the pointer is in line with the first mark (0cm). Determine or read (from the conversion table) the maximum level. On the level gauge, mark the maximum level on the dial. 	<ul style="list-style-type: none"> Bouger le couvercle à graduation jusqu'à ce que l'aiguille soit alignée avec le premier trait (0cm). Déterminer ou lire (dans la table de conversion) le niveau de remplissage maximum. Marquer le niveau de remplissage maximum de la jauge sur la graduation. 	<ul style="list-style-type: none"> Regule el esfera con escala hasta que el indicador coincida con la primera línea (0 cm). Calcule o lea (en la tabla de conversión) el nivel de llenado máximo. Marque en la escala el nivel de llenado máximo del indicador de nivel. 	<ul style="list-style-type: none"> Deksel met schaalverdeling verstellen tot de wijzer op de eerste streep (0 cm). Bepalen aflezen (uit omrekentabel) van het maximale vulniveau. Op de vulniveau-indicator het maximale vulniveau op de schaal-verdeling weergeven. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyregulować pokrywę ze skalą tak, aby wskaźnik pokrywał się z pierwszą belką (0 cm (opcja L)). Ustalenie lub odczyt (z tabeli przeliczeniowej) maksymalnego poziomu napełnienia. Na skali wskaźnika poziomu napełnienia oznaczyć maksymalny poziom napełnienia.
	HINWEIS	NOTICE	AVIS	AVISO	LET OP	WSKAZÓWKA
	Der zulässige Füllungsgrad oberirdischer Tanks darf 95 % (V/V) für Brenn- und Kraftstoffe in Deutschland nicht überschreiten. Der zulässige Füllungsgrad der Tanks ist in den nationalen Regelungen des jeweiligen Landes vorgegeben.	In Germany, the permitted filling level of above-ground tanks for fuels may not exceed 95% (V/V). The permitted filling level of tanks is stated in the national regulations of the respective country.	Le niveau de remplissage admissible des réservoirs aériens ne doit pas dépasser 95 % (V/V) pour les combustibles et carburants en Allemagne. Le niveau de remplissage admissible des réservoirs est déterminé dans les réglementations nationales de chaque pays.	En Alemania, el nivel de llenado permitido para los depósitos aéreos no debe superar el 95 % (V/V) para los combustibles y los carburantes. El nivel de llenado permitido para depósitos está fijado en las normativas nacionales de cada país.	De toegestane vulgraad van bovengrondse tanks mag in Duitsland niet meer bedragen dan 95% (V/V) voor brandstof. De toegestane vulgraad van de tank wordt voorgeschreven door de nationale regelgeving van het betreffende land.	Dozwolony poziom napełnienia nadzirnego zbiornika nie może przekraczać w Niemczech 95% (V/V) dla paliw opałowych i napędowych. Dopuszczalny poziom napełnienia zbiornika jest określony w przepisach każdego kraju.
(N)						
	<ul style="list-style-type: none"> Teil des Aufklebers auf der Rückseite des Füllstandsanzeigers abziehen. Aufkleber auf der Skala, wie bei (N) angezeigt, platzieren. Die Markierung „MAX“ muss dabei mit dem ermittelten maximalen Füllstand übereinstimmen. 	<ul style="list-style-type: none"> Tear off part of the sticker on the back of the level gauge. Place the sticker on the dial, refer to (N). The "MAX" mark must correspond to the determined maximum level. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire parte del adhesivo de la parte trasera de la jauge. Coloque el adhesivo sobre el la escala como se muestra en (N). La marca "MAX" debe corresponder al nivel de llenado máximo determinado. 	<ul style="list-style-type: none"> Retire parte del adhesivo de la parte trasera del indicador de nivel. Coloque el adhesivo sobre el la escala como se muestra en (N). Al ponerlo, la marca "MAX" debe coincidir con el nivel de llenado máximo calculado. 	<ul style="list-style-type: none"> Deel van de sticker van de achterkant van de vulniveau-indicator los trekken. Sticker op de schaalverdeling plakken zoals aangegeven bij (N). De markering "MAX" moet daarbij overeenkomen met het bepaalde maximale vulniveau. 	WSKAZÓWKA
	HINWEIS	NOTICE	AVIS	AVISO	LET OP	WSKAZÓWKA
	Der Rundbogen des Aufklebers fügt sich genau der Rundung der Skala an.	The curve of the sticker exactly fits the curve of the dial.	L'arrondi de l'autocollant s'adapte parfaitement à l'arrondi de la graduation.	El arco del adhesivo coincide exactamente con la curvatura de la escala.	De ronding van de sticker sluit precies aan op de ronding van de schaalverdeling.	Krzywizna luku naklejki pasuje dokładnie do zaokrąglenia skali.
(K)	Montage bei bereits gefülltem Tank	Installation in an already filled tank	Montage avec un réservoir rempli	Montaje con el depósito lleno	Montage bij reeds gevulde tank	Montaż przy napełnionym zbiorniku
	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Tank gefüllt, muss die Tankinnenhöhe mit einem Metermaß oder einem Peilstab gemessen werden. Metermaß in den Tank absenken. Metermaß muss spürbar auf Tankboden auftreten. Tankinnenhöhe vom Metermaß ablesen und notieren. 	<ul style="list-style-type: none"> If the tank has been filled, you have to measure the inside tank height with a tape measure or a dipstick. Lower the tape measure into the tank. The tape measure must noticeably sit on the bottom of the tank. Read the inside tank height from the tape measure and write it down. 	<ul style="list-style-type: none"> Si le réservoir est rempli, la hauteur intérieure du réservoir doit être mesurée avec un mètre-ruban ou une jauge de niveau. Faire descendre le mètre-ruban dans le réservoir. Vous devez remarquer que le mètre-ruban est bien posé au fond du réservoir. Lire et noter la hauteur intérieure du réservoir sur le mètre-ruban. 	<ul style="list-style-type: none"> Si el depósito está lleno, la altura interior del depósito se debe medir con un metro o una varilla indicadora de nivel. Sumérja el metro en el depósito. El metro debe quedar claramente asentado sobre el suelo del depósito. Lea y note la altura interior del depósito y anótelas. 	<ul style="list-style-type: none"> Als de tank gevuld is, moet de binnenhoogte van de tank met een meet- of peilstok worden gemeten. Meetstok in de tank laten zakken. De meetstok moet merkbaar tegen de tankbodem komen. Binnenhoogte tank van meetstok aflezen en noteren. 	Jeżeli zbiornik jest napełniony, należy zmierzyć wysokość wewnętrznej zbiornika przy użyciu miary lub listwy pomiarowej.
	HINWEIS	NOTICE	AVIS	AVISO	LET OP	WSKAZÓWKA
	Weitere Vorgehensweise siehe (J) und (N) bei „Einstellung des maximalen Füllstandes bei leerem Tank“.	For the next steps, refer to (J) and (N) for "Adjusting maximum level on an empty tank".	Pour d'autres procédures, se reporter à (J) et (N) au point « Réglage du niveau de remplissage maximum avec un réservoir vide ».	Para el resto del procedimiento, consulte (J) y (N) en "Ajuste del nivel de llenado máximo con el depósito vacío".	Zie voor de verdere werkwijze (J) en (N) bij "Instelling maximaal vulniveau bij lege tank".	Jeżeli zbiornik jest napełniony, należy zmierzyć wysokość wewnętrznej zbiornika przy użyciu miary lub listwy pomiarowej.
(M)	Steht der Zeiger innerhalb des Reservebereiches wird empfohlen, den Tank zu befüllen.	If the pointer is within the reserve area, it is advisable to fill the tank.	Si l'aiguille se trouve dans la plage de réserve, il est recommandé de remplir le réservoir.	Si el indicador se encuentra dentro de la zona de reserva se recomienda llenar el depósito.	Als de wijzer binnen het reservebereik komt, wordt aanbevolen om de tank bij te vullen.	Jeżeli wskazówka znajduje się w zakresie rezerwowy, zaleca się napełnienie zbiornika.
	INBETRIEBNAHME	START-UP	MISE EN SERVICE	PUESTA EN SERVICIO	INBEDRIJFSTELLING	URUCHOMIENIE
	Das Produkt ist sofort betriebsbereit.	The product is immediately ready for operation.	Le produit est immédiatement opérationnel.	El producto está listo para su funcionamiento de forma inmediata.	Het product kan meteen in gebruik worden genomen.	Produkt jest natychmiast gotowy do eksploatacji.
	BEDIENUNG	OPERATION	COMMANDE	MANEJO	BEDIENING	OBSŁUGA
	<ul style="list-style-type: none"> Benutzen Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Montage- und Bedienungs-anleitung aufmerksam gelesen haben. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Sicherheitshinweise dieser Montage- und Bedienungsanleitung. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. 	<ul style="list-style-type: none"> Use this product only when you have carefully read the assembly and operating manual. For your own safety, observe all the safety notes in this assembly and operating manual. Please also consider the safety of others. 	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez ce produit qu'après avoir lu attentivement la notice de montage et de service. Pour votre sécurité, respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans cette notice de montage et de service. Ayez un comportement responsable par rapport aux autres personnes. 	<ul style="list-style-type: none"> Use este producto solamente tras haber leído detenidamente las instrucciones de montaje y el manual de instrucciones. Por su seguridad, cumplia todas las indicaciones de seguridad de las instrucciones de montaje y de servicio. Sea responsable a la hora de tratar con otras personas. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik dit product pas nadat u de montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig heeft doorgelezen. • Neem voor uw veiligheid alle veiligheidsoverschriften in deze montage- en gebruiksaanwijzing in acht. • Gedraag uzelf verantwoordelijk ten opzichte van anderen. 	<ul style="list-style-type: none"> Produkt można zacząć użytkować dopiero po dokładnym przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.
	FEHLERBEHEBUNG	TROUBLESHOOTING	DÉPANNAGE	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	TROUBLE SHOOTING	ROZWIAZYWANIE PROBLEMÓW
	Fehlerursache → Maßnahme	Cause of fault → Action	Cause de la panne → Mesure	Causas de error → Medidas	Storingsoorzaak → Maatregel	Przyczyna błędu → Rozwiążanie
	!VORSICHT Funktionsstörung durch Verwickeln des Schwimmersels im Inneren des Gehäuses. Die ordnungsgemäße Funktion ist nicht mehr gewährleistet! Schwimmersel lässt sich nicht mehr bewegen oder lässt sich nicht leicht ziehen! → Zur Prüfung an den Hersteller schicken. Zeiger bewegt sich nicht mehr. → Zur Prüfung an den Hersteller schicken.	!WARNING Malfunction caused by float cord becoming entangled inside the housing. The proper function is no longer guaranteed. The float cord cannot be moved or cannot be pulled out easily. → Send to the manufacturer to be checked. The pointer does not move. → Send to the manufacturer to be checked.	!ATTENTION Dysfonctionnement en cas d'emmêlement du câble du flotteur à l'intérieur du boîtier. Le fonctionnement conforme n'est plus garanti ! Le câble du flotteur peut plus être bougé ni retiré ! → Envoyer au fabricant pour contrôle. L'aiguille ne bouge plus. → Envoyer au fabricant pour contrôle.	!ATENCIÓN Fallo de funcionamiento a causa de enredo del cable del flotador en el interior de la carcasa No se garantiza que siga funcionando correctamente. Ya no se puede mover el cable del flotador o resulta difícil sacarlo. → Envíe al fabricante para su comprobación. El indicador ha dejado de moverse. → Envíe al fabricante para su comprobación.	!VOORZICHTIG Storing door vastraken vlotterdraad in behuizing. De juiste werking is niet meer gegarandeerd! De vlotterdraad beweegt niet meer of kan niet makkelijk worden aangetrokken! → Stuur het apparaat naar de fabrikant voor controle. De wijzer beweegt niet meer. → Stuur het apparaat naar de fabrikant voor controle.	!PRZESTROGA Zakłócenia działania w wyniku zaplątania się linki pływaka wewnętrz obudowy. Nie ma gwarancji, że urządzenie będzie później działać prawidłowo! Linka pływaka nie daje się poruszyć ani łatwo wyciągnąć! → Wysłać urządzenie do producenta w celu kontroli. Wskazówka przestała się poruszać. → Wysłać urządzenie do producenta w celu kontroli.
	ZERTIFIKATE	CERTIFICATE	CERTIFICATS	CERTIFICADOS	CERTIFIKATEN	CERTYFIKATY
	Unser Managementsystem ist zertifiziert nach ISO 9001, ISO 14001 und ISO 50001 siehe: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.	Our management system is certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 50001, see: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.	Notre système de gestion est certifié selon ISO 9001, ISO 14001 et ISO 50001, voir : www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.	Nuestro sistema de gestión posee una certificación en conformidad con ISO 9001, ISO 14001 y ISO 50001, véase: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.	Ons managementsysteem is gecertificeerd volgens ISO 9001, ISO 14001 en ISO 50001; zie: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.	Nasz system zarządzania posiada certyfikaty ISO 9001, ISO 14001 oraz ISO 50001 dostępne na stronie: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitäts-und-umweltmanagementsystem.